

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 383

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Juli und August 1903. — Importation et exportation des principaux marchandises pendant les mois de juillet et d'août 1904/1903.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1904. 5. Oktober. Die Mitglieder der Genossenschaft unter der Firma Pferde-Assekuranz der Bezirke Zürich, Affoltern, Horgen, Mellen, Uster und Hinwil in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 37 vom 30. Januar 1903, pag. 145) haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Juli 1904 eine Revisoren der Statuten vorgenommen, wonach den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Änderungen zu konstatieren sind: Die Firma lautet nun: Pferdeversicherungsgenossenschaft Zürich. Pferdebesitzer aus dem Kanton Zürich (und solche, deren Pferde dauernd im Kanton Zürich stehen) bilden die Genossenschaft, zwecks gegenseitiger Tragung des Schadens, der infolge von Krankheit oder Unfall bei ihren Pferden entsteht. Die in den Reservefonds fallende jährliche Einschreibgebühr ist auf Fr. 2.50 pro Pferd erhöht. Diese Gebühr gilt auch für solche Pferde, die an Stelle während des Versicherungsjahres verkaufter Pferde angemeldet werden. Wird ein ganzes Geschäft (Heimwesen, Fuhrhalterei etc.) mit dem gesamten Pferdebestand verkauft, so tritt der Käufer, sofern er Mitglied der Genossenschaft werden will, ohne weitere Zahlung in die Rechte und Pflichten des Verkäufers ein. Die zu entrichtende Jahresprämie für jedes Pferd beträgt 3% der Einschätzungssumme. Bei Zwischenschätzungen haben die betreffenden Pferdebesitzer eine Gebühr von Fr. 2 per Pferd zu handon der Kasse zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, worunter ein Reservefonds, der auf eine Höhe gebracht und auf dieser erhalten werden soll, die einem durchschnittlichen Betrage von Fr. 20 pro versichertes Pferd gleichkommt. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen Präsident, Vizepräsident und Quästor, bzw. Aktuar, je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Im Bestande des engern Vorstandes ist eine Änderung nicht erfolgt.

5. Oktober. Genossenschaft Moreerie in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 338 vom 1. September 1904, pag. 1349). An Stelle der bisherigen Prokurazeichnung hat der Verwaltungsrat an den Geschäftsführer Jakob Staufer, sowie an Louis Conne, Kollektivunterschrift erteilt, in dem Sinne, dass jeder gemeinsam mit einem Mitgliede der Direktion zu zeichnen berechtigt ist.

5. Oktober. Die Firma E. Bolli-Keller, Baugeschäft, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 326 vom 20. August 1903, pag. 1301) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich III, Bäckerstrasse 117, verlegt, wohnt die Firmainhaberin und der Prekursor Adef Bolli-Keller ebenfalls wohnen.

5. Oktober. Unter dem Namen Viehzuchtgenossenschaft Richterswil, hat sich, mit Sitz in Richterswil, eine Genossenschaft gegründet, deren Zweck ist: Hebung der Braunviehzucht im allgemeinen und speziell Heranbildung eines rassenreinen Zuchtviehstammes, der den heutigen Anforderungen entspricht. Die Statuten datieren vom 8. Mai 1904. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt der Gemeinde Richterswil werden, der die Statuten unterschriftlich anerkennt. Die Mitglieder haben eine von der Generalversammlung zu bestimmende Eintrittsgebühr zu entrichten. Später eintretende sind zur Zahlung einer Einkaufsgebühr verpflichtet, deren Grösse sich nach dem Genossenschaftsvermögen richtet und vom Vorstande bestimmt wird. Der Austritt geschieht freiwillig, auf schriftliche vierjährige Aufkündigung je auf Schluss eines Rechnungsjahrs (1. September), kann aber erstmalig erst nach Abschluss des ersten Rechnungsjahrs stattfinden. Derselbe erfolgt ferner durch Tod oder Ausschluss durch die Genossenschaftsversammlung. An Stelle eines versterbenen Genossenschafters können seine Erben in dessen Rechte und Pflichten eintreten. Freiwillig Ausretende haben dasjenige Betreffnis zu zahlen, welches dem Betrage der sämtlichen Passiven, geteilt durch die Zahl der Genossenschaftler, gleichkommt. Das gleiche Betreffnis ist zu leisten von durch Tod ausscheidenden Mitgliedern, an deren Stellen deren Erben nicht treten. Ueber die Beitragspflicht von ausgeschlossenen Mitgliedern beschliesst in jedem einzelnen Falle die Genossenschaftsversammlung. Der Beitrag darf aber die Leskaufsumme der freiwillig Ausretenden in keinem Falle übersteigen. Jeder Ausretende verliert jedes Anrecht auf das Vermögen der Genossenschaft. Die zum Ankauf des Zuchtstieres nötigen Gelder werden entlehnt, und es haften für diese Schuld die sämtlichen Genossenschaftler persönlich und solidarisch. Die Mitglieder haben Jahresbeiträge zu entrichten, deren Grösse sich nach den gehaltenen Ausgaben richtet, und auf die Zahl der eingeschriebenen Zuchtstiere verteilt wird. Ein direkter materieller Gewinn für die Genossenschaft wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, ein Vorstand von sieben Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren (Kontrollstelle). Der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar, Quästor, Herdebuchführer und zwei weiteren Mitgliedern, vertritt die Genossenschaft

Dritten gegenüber gerichtlich und ausssergerichtlich, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Vorstandes sind: Arnold Louthold, von Richterswil, in der Egg-Richterswil, Präsident; Heinrich Huher, von Richterswil, in Hirtenstall-Richterswil, Vizepräsident; Jakob Rusterholz, von Richterswil, in Grünfeld-Richterswil, Aktuar; Jakob Höhn, von Richterswil, im Seeli-Richterswil, Quästor; Albert Strickler, von Richterswil, im Neuhaus-Richterswil, Herdebuchführer; weitere Mitglieder sind: Caspar Arquin, von Tarasp, in Mühlen-Richterswil, und Walter Louthold, von Oberrieden, im Neuhaus-Richterswil. Geschäftslokal: In der Egg-Samstagern.

6. Oktober. Inhaber der Firma Oscar Deutsch in Zürich I ist Oscar Deutsch, von Diessenhofen und Tägerwilen (Thurgau), in Zürich I. Chemisch-technische Spezialitäten, Agentur und Kommission. Trittligasse 4.

6. Oktober. Die Gesellschafter der Firma Gebr. Lang in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 340 vom 8. Oktober 1901, pag. 1357) firmieren auch Lang frères. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Friedensgasse 9.

6. Oktober. Die Mitglieder der Genossenschaft Konsumverein Manegg in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 425 vom 2. Dezember 1902, pag. 1697) haben in ihrer Generalversammlung vom 28. Mai 1904 die Liquidation und die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem in der Generalversammlung vom 16. September 1904 die Durchführung der Liquidation konstatiert worden ist, werden diese Firma, sowie die Namen deren Vorstandsmitglieder, Rudolf Hunziker, Albert Koller, Caspar Füglistaller, Robert Huher, Franz Bucher und die Prokura Johannes Hmbel anmit gelöst.

###### Graubünden — Grisons — Grigioni

1904. 4. Oktober. Die rechtsverbindliche Unterschrift von Meritz Candrian, Lehrer, in Samaden, für die Inhaberin der Firma Wwe. Marianna Debernardi in Samaden (S. H. A. B. Nr. 143 vom 26. April 1899, pag. 575; Nr. 198 vom 23. Mai 1902, pag. 790) ist infolge Rücktritts von der Vormundschaft erloschen. Als nunmehriger Vormund der Firmainhaberin wurde Philipp Badraun in Samaden ernannt, welcher nunmehr zur alleinverbindlichen Unterschrift berechtigt ist.

###### Aargau — Argovie — Argovia

###### Bezirk Aarau.

1904. 5. Oktober. Die Firma Walther Hassler, Nachfolger v. G. Schmidt-Hagnauer in Aarau (S. H. A. B. Nr. 23 vom 1. Februar 1894, pag. 92) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

###### Bezirk Baden.

5. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Plantagen-Gesellschaft Asahan in Baden (S. H. A. B. Nr. 196 vom 5. Juli 1898, pag. 823) hat in ihrer Generalversammlung vom 20. September 1904 die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen sind aber dadurch nicht abgeändert werden.

###### Bezirk Kulm.

5. Oktober. Georges Hegnauer-Matter, von Igis, in Unterkulm, und Ernst Quidort-Matter, von Chevroux, in Winterthur, haben unter der Firma Hegnauer-Matter & Co. in Unterkulm eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1904 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Georges Hegnauer-Matter; Kommanditär ist Ernst Quidort-Matter mit dem Betrage von fünftausend Franken (Fr. 5000). Natur des Geschäftes: Leinen- und Baumwoll-Bandfabrikation. Geschäftslokal: z. Lindenhof.

###### Vaud — Vaud — Vaud

###### Bureau de Vevey.

1904. 29 septembre. La maison M. Kolberg, à Etombes (Montreux) (F. o. s. du c. du 24 avril 1883, n<sup>o</sup> 59, page 467), a cessé d'exister ensuite de remise de commerce. Cette raison est radiée.

1<sup>er</sup> octobre. Le chef de la maison J. Mejonnet, à Montreux, est John, fils de Marc-François Mejonnet, de Mentricher, domicilié à Vernex-Montreux (commune du Châtelard). Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel-pension Bellevue, à Vernex-Montreux (Châtelard).

###### Genf — Genève — Ginevra

1904. 4 octobre. Dans son assemblée du 8 mai 1904, la société dite La Fraternelle suisse, société catholique romaine de secours mutuels au décès, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1903, page 1158, et du 29 février 1904, page 317), a modifié divers articles de ses statuts. Ces modifications ont changé la teneur des publications primitives en ce qui concerne le droit d'entrée, qui est fixé à nouveau comme suit: de 17 à 20 ans, fr. 2, de 21 à 30 ans fr. 4, de 31 à 40 ans fr. 7, et de 41 à 45 ans fr. 12. En outre, le comité ayant été modifié, reste composé des suivants: Edmond Gavard, président; François Dethurans et Paul Burkhardt, vice-présidents; Louis Wilhelm, François Dufresne, Henri Dides, Charles Gerbill, abbé Emile Pittet et All-Jean Boillat, tous à Genève. La société est engagée par la signature du président ou d'un vice-président, joint à celles de deux autres membres du comité.

4 octobre. La société en commandite A. Bory et Co., fabrication et vente d'appareils générateurs d'acétylène, etc., à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 mai 1901, page 702), est dissoute par le fait du décès de l'associé commanditaire Louis Philippin, survenu le 1<sup>er</sup> août 1903. La liquidation de la société reste confiée à l'associé-gérant Charles-Alfred Bory, à Plainpalais.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Juli und August 1904/1903.

# Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois de juillet et d'août 1904/1903.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist diese durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstanzl. Titel d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — Août		Juli — Juillet		August — Août		
		1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	
<b>Chemikalien und Farbwaren</b>										
26	Gummi	310	204	80	88	—	—	—	—	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	1,777	2,203	4,128	2,012	8	17	9	33	Gomme
36	Chlorkalk	1,302	1,564	1,644	1,140	1,082	980	886	983	Résines brutes, colophane, poix
40-4	Schwefelsäure und Vitriolöl	8,587	10,447	8,648	9,336	226	204	183	218	Chlorure de chaux
46-3	Anilin	542	358	481	382	54	58	2	2	Acide sulfurique et huile de vitriol
56	Oelsäure	680	1,019	492	841	54	38	—	20	Aniline
76	Kartoffelmehl	1,298	1,011	998	947	—	3	2	2	Oléine
76-3	Stärke, aller Art, in Engrospackung	827	1,472	686	914	8	8	16	17	Fécule de pommes de terre
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Amidon de tout genre, emballé en gros
91	Farbhölzer in Blöcken	2,283	213	1,026	1	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurz etc.: roh	2,216	2,586	2,709	178	7	19	—	1	Bois de teinture, en bûches
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	212	121	199	143	—	—	—	—	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
98	Andere Farbstoffextrakte	208	330	133	176	311	458	872	399	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	326	350	275	297	3,080	3,110	3,304	2,642	Autres extraits de matières colorantes
104	Nicht genannte bunte Farben	187	166	117	153	6	2	—	1	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de bouillie
<b>Glas</b>										
105	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	1,997	3,457	2,309	5,207	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
119	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	2,089	2,074	1,892	1,693	28	25	23	7	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	555	539	509	426	11	5	7	8	Verrerie polie, gravée, de couleur
<b>Holz</b>										
123	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	63,412	57,593	61,584	56,557	21,083	16,847	23,109	23,281	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	52,472	59,293	57,481	46,724	836	2,068	878	1,778	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	9,855	9,292	9,589	9,438	1,164	1,614	1,411	1,406	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: rob: Laubholz	17,914	16,366	14,820	7,963	3,608	7,435	5,180	2,797	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— Nadelholz	27,853	32,578	24,874	31,387	20,798	13,965	25,806	22,347	— d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	4,066	1,854	2,043	2,609	—	—	—	—	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	17,914	13,519	14,552	13,226	34	79	80	170	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	8,250	5,112	7,227	7,781	1,826	2,846	1,515	1,552	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	90,158	85,819	89,355	83,823	4,538	4,900	4,368	7,144	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	876	893	253	533	38	69	72	40	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	579	622	575	629	138	161	178	250	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	803	328	235	292	18	33	24	35	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	264	256	219	256	25	16	25	33	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	99	94	106	106	4	5	3	3	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— geschnitzt	6	4	7	4	70	72	87	90	— sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	51	69	57	77	22	30	22	19	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	85	81	25	30	1	1	2	2	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>										
182	Gras- und Kleesaat	5	17	4	491	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	3,259	5,465	3,843	4,154	1,435	947	2,301	811	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	24,220	27,763	12,964	21,763	12	10	98	23	Feuillée, roseaux, paille
<b>Leder</b>										
190	Sohlenleder	1,028	1,355	982	1,274	23	143	198	134	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	210	138	205	121	38	94	55	87	Cuir pour barnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	1,824	1,834	1,652	1,479	10	56	21	10	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	181	184	135	160	192	157	187	222	Chaussures en cuir, fines
<b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>										
206	Bücher, gedruckte etc.	1,842	1,847	1,856	1,891	809	752	678	738	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	228	216	164	179	33	23	13	35	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	55	61	48	56	26	31	24	24	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	606	468	551	443	150	177	263	163	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	38	40	26	30	25	13	18	22	Articles de pansement, etc.
<b>Uhren</b>										
226	Gewichtuhren	22	29	22	16	12	8	10	10	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	112	108	54	74	2	1	3	3	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	14	18	8	11	5	7	8	10	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	3	13	3	7	161	176	160	296	Pièces à musique
<b>Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.</b>										
230	— Silber	782	627	314	805	298,424	242,363	284,289	259,223	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Gold	9	1	64	23	208,205	225,761	213,612	219,471	Montres en boîte d'argent
232	—	186	223	501	273	54,545	50,568	63,450	69,027	Montres en boîte d'or
<b>Maschinen</b>										
240	Dynamo-elektrische Maschinen	182	60	182	173	1,541	4,510	2,196	5,422	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	98	84	70	250	4,031	5,121	5,283	4,874	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	833	722	450	494	72	87	103	108	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,017	636	993	822	1,300	1,237	1,404	694	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	815	9	652	213	285	1,544	440	1,725	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	18	20	18	36	148	113	108	103	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	515	544	371	408	4,575	4,872	4,645	4,852	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,332	957	1,418	1,111	399	266	401	165	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	7,241	8,604	8,739	8,773	15,221	12,122	9,233	9,933	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	7,847	8,210	6,659	4,083	902	401	543	518	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,275	1,544	1,107	1,437	120	99	106	124	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
<b>Metalle</b>										
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,897	3,452	3,153	3,550	130	434	120	—	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,416	1,437	1,323	1,225	10	11	7	9	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	119,940	83,469	110,940	75,754	14,068	12,797	11,923	10,379	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	128,959	99,720	77,660	87,155	165	181	105	77	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimens.	23,058	18,448	23,028	18,280	259	436	312	196	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe.	4,847	3,770	6,317	5,184	445	486	186	471	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	8,433	3,555	3,329	3,150	893	934	1,324	573	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Warena. Schmiedeseisen, ganz grobe, rohe	3,462	3,433	2,728	2,832	128	285	408	786	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	3,039	3,241	3,252	3,715	356	388	328	435	— communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— abgeschl., verzinkt, verzinkt	2,775	2,399	2,547	2,282	453	690	497	460	— adoucis, étamés, zingués
293	— feine: poliert, bemalt etc.	816	815	306	348	79	92	88	79	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— emalliert	237	306	327	351	229	504	877	427	— émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,126	964	1,113	841	1,237	761	571	562	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gebämmert, gewalzt etc.	5,048	8,050	4,908	3,297	87	75	76	122	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchsanf. Nutzungs	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — Août		Juli — Juillet		August — Août		
		1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	
78	<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Métaux (suite)</b>
805	Kupferschmelz, Rot- und Gelbgieserwaren	426	354	482	384	63	55	65	36	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	191	220	201	224	—	—	—	—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,716	1,884	2,484	1,732	4	14	—	—	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
816	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,243	910	1,266	1,182	2	8	6	7	Etain en barres, saumons, plaques, débris
819	Gold, unbearbeitet	574	811	690	526	174	65	114	85	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	696	760	1,108	1,554	228	462	810	979	Or monnayé
821	Silber, unbearbeitet	9,873	5,472	5,606	7,930	1,810	846	1,094	996	Argent non ouvré
822	Silber, in Münzen	5,966	16,765	10,000	16,564	844	1,590	752	943	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	269	115	129	121	76	86	67	85	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold-Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	2,026	1,958	975	1,048	177	164	177	170	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
839	<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Matières minérales</b>
839	Schleier in Fliesen oder Platten	16	26	53	48	2,558	2,075	2,529	2,487	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydrantischer Kalk	3,235	3,947	3,688	2,578	18,549	13,149	16,166	13,136	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	20,740	22,984	20,868	16,925	118	26	118	119	Ciment romain
851	Portland-Cement	8,517	8,102	9,821	8,198	3,060	3,847	2,567	3,796	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	1,868,540	1,260,931	1,466,359	1,880,547	—	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	8,808	2,779	8,436	5,890	—	—	—	—	Lignite
861	Coaks	184,506	118,134	108,379	94,669	874	1,954	584	1,561	Coke
862	Briquettes	287,958	867,144	802,445	265,985	182	455	368	369	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	1,919	1,570	1,472	2,411	28,561	26,790	27,714	21,802	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	52,568	60,480	72,353	50,855	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	7,704	5,728	5,547	4,929	24	8	29	31	Autres huiles minérales ou de goudron
867	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	866	1,075	970	806	1	—	1	—	<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
868	Schweineschmalz	2,784	3,226	2,963	3,442	3	4	38	4	Saindoux
869	Butter, frisch	962	1,209	1,039	1,316	2	8	3	5	Beurre, frais
870	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	3,949	4,278	6,908	5,044	—	—	—	—	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
871	Cacaobohnen und -Schalen	11	16	10	23	4,247	5,656	4,808	4,467	Fèves et pellicules de cacao
872	Chokolade	8,709	8,615	8,340	8,379	21	52	14	19	Chocolat
873	Eier	4,898	3,559	5,250	3,116	4,032	687	5,003	1,515	Oeufs
874	Eis	122	116	126	157	304	288	269	187	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	4,435	4,265	5,033	4,791	629	629	465	453	Confiseries et pâtisseries
883	Fleisch, frisch geschlachtetes	1,214	1,097	1,406	1,326	17	17	17	26	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	8,613	3,574	5,171	4,821	13	2	5	3	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	226	228	486	407	6	—	8	1	Volailles mortes
887	Wildpret	813	810	837	677	6	9	7	8	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	23,225	13,977	16,658	16,174	727	742	2,258	1,648	Charcuterie
890	Obst, frisches	280	214	235	225	1,099	722	101	1,565	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	63	83	84	129	—	—	—	—	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	2,994	1,771	1,659	1,265	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	10,536	18,670	5,618	8,462	463	312	730	888	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	12,889	16,704	18,968	17,288	102	99	175	60	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	379,397	387,258	380,156	382,898	14	78	28	43	Légumes frais
404	Weizen	87,405	69,349	72,577	59,883	37	25	35	35	Froment
406	Hafer	6,147	4,465	4,965	4,279	1	—	5	1	Avoine
407	Gerste	57,772	55,099	80,740	62,513	56	19	15	12	Orge
409	Mais	19,857	5,967	1,612	4,356	—	—	—	—	Mais
413	Reis in Hülsen	8,807	3,581	3,567	2,817	778	1,088	162	673	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	16,436	16,610	17,092	18,479	127	42	136	59	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	25,585	19,092	32,635	28,731	509	694	544	755	Gruau, semoule, etc.
416-a	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	77	128	119	56	—	—	—	—	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	6,495	9,511	5,515	5,958	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	101	95	109	89	94	78	71	70	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	916	903	504	1,605	—	—	—	—	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	987	1,079	990	1,076	12	9	15	8	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,003	465	1,027	494	20,803	19,797	23,809	19,675	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	38,183	32,820	34,000	28,644	1	10	—	6	Fromage à pâte dure
429	Malz	23	4	23	9	27,223	29,869	29,717	28,994	Malt
431	Milch, kondensierte	7	2	6	2	768	978	1,035	1,407	Lait condensé
438	Kindermehl	7,067	6,244	6,218	6,421	474	598	431	519	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	40	34	50	65	32	13	23	17	Tabac brut, saucen, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	179	169	177	140	854	297	477	241	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	61,998	72,744	54,166	117,505	—	—	—	—	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pfl.; Déchets; Traubenzucker in fester Form	22,496	19,063	18,017	84,846	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pfl.; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	13,796	18,154	9,480	21,922	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	184	132	90	124	58	43	32	47	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	297	287	267	224	31	48	29	27	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	60	84	76	64	121	109	281	240	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	70	84	57	29	580	489	865	409	Liqueurs
464	Wermut	—	—	—	—	—	—	—	—	Vermouth
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	14,069	11,951	13,124	10,903	2,271	1,537	2,939	1,413	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	56,405	56,900	30,532	36,176	114	114	91	128	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	293	262	159	232	16	29	22	20	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	—	—	—	—	—	—	—	—	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
465	<b>Oele und Fette</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Huiles et graisses</b>
466	Olivöl in Fässern	1,091	1,317	933	1,185	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,806	1,881	1,881	2,700	—	1	3	4	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,788	1,929	1,771	2,332	1	—	—	2	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	4,480	5,490	4,495	4,697	11	3	15	14	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	2,584	1,834	1,052	1,399	84	68	66	90	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,886	864	1,260	1,518	10	15	22	28	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	64	72	75	60	8	9	128	13	Savons parfumés
476	<b>Papier</b>	921	710	294	408	494	138	297	505	<b>Papier</b>
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	3,645	3,681	3,669	3,908	5,214	5,287	5,548	5,012	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	694	901	777	556	119	29	91	72	— à l'état sec
478	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,206	2,307	1,882	1,925	93	388	170	249	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,931	1,756	1,786	1,993	190	159	212	168	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	881	407	419	444	71	34	82	82	Carton ordinaire, gris, etc.
488	<b>Baumwolle</b>	10,806	10,982	11,914	6,208	—	—	—	—	<b>Coton</b>
488	Baumwolle, rohe	2,059	2,034	1,768	1,567	2,787	2,779	2,607	1,877	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	81	86	49	59	965	715	828	882	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	268	256	314	200	987	1,256	941	1,146	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	451	470	470	342	92	120	90	92	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, besengt od. nicht ges.	5	22	6	8	187	153	182	167	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert	185	144	171	184	841	904	752	1,086	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	48	43	48	50	27	40	17	17	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doubliert	293	299	220	244	103	97	89	108	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	—	—	—	—	—	—	—	—	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstareit Jahr & Menge	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — Août		Juli — Juillet		August — Août		
		1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	
	<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Coton (suite)</b>
498	Glatter Tull, roh	177	305	122	251	10	11	7	7	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup>	2,035	1,984	1,615	1,931	815	718	1,006	994	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	—	1	—	1	5	6	10	2	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	41	29	43	40	112	116	97	134	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	132	125	118	84	109	77	72	124	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
503	— leichtere	14	9	7	12	116	92	91	72	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	260	320	309	356	1,084	1,005	858	987	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m <sup>2</sup>
505	— leichtere	1	2	1	2	11	23	7	13	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	352	393	368	337	433	363	363	462	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
507	— leichtere	6	11	5	15	305	174	242	133	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	272	372	264	341	980	835	991	814	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
509	— leichtere	1	2	2	4	182	223	159	193	— légers
510	Plattstichgewebe, roh	19	26	29	13	17	5	7	7	Plumetis, écrus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	57	110	57	51	223	132	145	129	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	102	131	103	135	29	25	21	25	Rubannerie et passementerie
513	Kettstich-Stickereien: Vorhänge etc.	8	6	6	6	525	375	295	502	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettstich-Stickereien	6	2	1	2	114	144	155	195	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	4	4	3	2	2,313	2,439	2,041	2,835	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstickereien	—	—	—	1	14	11	18	13	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stickereien	2	2	1	1	556	366	439	436	Autres broderies à la mécanique
518	Handstickereien	5	3	4	4	1	1	—	—	Broderies à la main
519	Spitzen	24	24	24	20	2	2	3	2	Dentelles
	<b>Flachs, Hanf etc.</b>									<b>Lin, chanvre, etc.</b>
523	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	1,048	852	1,101	607	3	9	14	92	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
524	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	10	9	14	104	2	—	1	1	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
525	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	321	454	392	337	13	8	7	2	File au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
526	Packtuch aus Jute etc.	1,687	2,285	1,443	1,961	3	1	4	1	Toile d'emballage de jute, etc.
527	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	137	158	119	171	15	17	10	6	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>
528	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm <sup>2</sup>	14	12	8	13	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " " "
529	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	97	129	117	105	1	1	3	—	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " " " " " " "
530	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	359	430	290	338	24	21	34	11	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	<b>Seide</b>									<b>Soie</b>
531	Déchets	858	1,047	1,061	1,251	577	559	522	619	Déchets
532	Gekämmte Floreseite (Peignée)	890	887	923	1,051	180	138	92	146	Bourc de soie, peignée
533	Rohseide, ungezwirnt (grège)	353	321	521	414	220	189	219	165	Soie écrue, non moulinée (grège)
534	Floreseite, roh, ungezwirnt	20	25	15	14	78	77	103	82	Bourre de soie, non moulinée
535	Organsin et Trame	1,597	1,161	1,422	1,294	469	394	414	429	Organsin et trame
536	Floreseite, roh: gezwirnt	51	54	29	54	843	837	926	844	Bourre de soie, moulinée
537	Seide, gefärbt	8	17	13	9	193	195	153	173	Soie teinte
538	Floreseite, gefärbt	1	3	2	2	2	4	2	2	Bourre de soie, teinte
539	Nähseide, Stückseide etc.: roh	2	1	—	5	25	23	26	29	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
540	Nähseide, Cordonnnet etc.: gefärbt	2	2	—	2	20	15	19	19	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teinte
541	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	7	9	7	9	25	34	30	33	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
542	Seidenbeutel	—	—	—	—	27	30	32	32	Gaze à blutoir
543	Gewebe von reiner Seide	97	153	94	115	1,355	1,334	1,446	1,567	Tissus de soie pure
544	Gewebe von Halbseide	93	104	114	111	264	323	297	331	Tissus de mi-soie
545	Bänder von Seide	14	14	16	12	334	310	312	321	Rubans de soie
546	Bänder von Halbseide	33	38	26	29	146	148	158	174	Rubans de mi-soie
547	Stickereien	3	3	2	5	53	63	54	70	Broderies
548	Spitzen	3	3	3	3	—	—	—	—	Dentelles
	<b>Wolle</b>									<b>Laine</b>
549	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	461	397	315	249	985	929	854	848	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
550	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,597	1,339	1,549	1,675	17	28	112	28	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
551	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt, Stickereien und Spitzen	1,543	1,340	1,914	2,134	307	349	390	383	— légers
552		20	36	28	30	25	10	29	11	Broderies et dentelles
	<b>Kautschuk</b>									<b>Caoutchouc</b>
553	Elastische Gewebe	19	16	15	13	71	75	70	77	Tissus élastiques
	<b>Stroh etc.</b>									<b>Paille, etc.</b>
554	Tressen	201	343	288	239	188	167	132	171	Tressas
555	Feine Waren	1	2	1	2	6	7	12	8	Ouvrages fins
	<b>Konfektion</b>									<b>Confection</b>
556	Baumwollene Leibwäsche	58	64	104	100	29	19	26	20	Lingerie de coton
557	Baumwollene Korsetten	107	79	78	86	—	—	—	—	Corsets de coton
558	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	258	242	240	247	29	30	27	31	Autres objets confectionnés de coton
559	Leinene Leibwäsche	58	52	73	62	1	—	1	—	Lingerie de lin, etc.
560	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	73	65	61	63	3	3	3	3	Autres objets confectionnés de lin, etc.
561	Seidene Kleidungsstücke etc.	24	24	16	20	3	5	4	5	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
562	Wollene Kleidungsstücke etc.	309	287	749	827	9	9	8	9	Objets confectionnés de laine ou ml-laine
563	Wirkwaren aus Baumwolle	118	108	141	152	113	98	99	106	Bonnerie de coton
564	— Seide oder Halbseide	4	4	4	5	67	59	72	70	— de soie ou mi-soie
565	— Wolle oder Halbwole	166	163	379	409	134	122	139	130	— de laine ou ml-laine
	<b>Tiere und tierische Stoffe</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Stücke</b>	<b>Animaux et matières animales</b>
566	Pferde	723	713	907	827	175	174	188	185	Chevaux
567	Ochsen	5,420	6,947	4,795	6,740	2	2	2	23	Bœufs
568	Kühe, geschaufelt	324	538	246	539	143	189	536	373	Vaches avec dents de remplacement
569	Rinder, geschaufelt	159	274	53	204	15	6	55	95	Génisses avec dents de remplacement
570	Jungvieh, ungeschaufelt	485	445	209	457	8	9	25	72	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
571	Mastkälber	461	539	659	953	66	75	46	41	Veaux gras
572	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	54	130	55	100	17	17	22	27	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
573	Schweine über 60 kg Gewicht	4,276	5,567	3,841	4,489	5	3	2	5	Porcs pesant plus de 60 kg
574	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	139	189	134	149	206	132	201	161	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
575		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
576	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,352	1,022	955	946	4,046	4,330	4,200	6,200	Cuir brut, verts, salés, desséchés
577	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	208	524	188	343	2,391	2,297	2,291	2,376	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	<b>Thonwaren</b>									<b>Poterie</b>
578	Falzziegel, roh	6,724	4,586	6,788	4,546	178	325	103	511	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
579	Feuerfeste Steine	8,268	15,014	7,605	11,591	254	41	27	75	Briques réfractaires
580	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	11,331	9,575	9,380	7,193	20,366	22,436	18,452	20,224	Briques, dalles, carreaux: bruts
581	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	173	224	104	168	17	15	5	16	Catelles et poeles en catelles montés
582	Steinzeugdiesen, -platten: roh, einfarbig	3,208	3,866	2,378	2,343	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
583	— geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,146	854	488	935	—	—	—	—	— ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores
584	Töpferwaren, gemeine	1,314	1,625	1,147	1,657	309	113	729	212	Poterie commune
585	— feine	1,337	2,042	1,418	1,423	143	92	246	255	Poterie fine
586	Porzellan	981	1,036	634	616	11	4	5	5	Porcelaine